

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

航機上週被劫持後為防範未然計 中國限制民眾乘機旅行 僅官員外人華僑可乘搭

(北京電)據中國交通消息來源稱，政府對於上週發生之首次成功劫持航機事件，備極關注，從而限制民眾乘搭飛機旅行，以資防範。

該消息來源稱，上週劫持事件發生後，政府已下令限制民眾乘搭飛機旅行，僅官員、外人、華僑可乘搭。該消息來源稱，政府已下令限制民眾乘搭飛機旅行，僅官員、外人、華僑可乘搭。

據官方報告說，六名劫機者之中，有三名是常乘搭飛機，來往國內各省之間，進行劫機及非法活動。

政府當局說，由於劫機事件，准許商運出代表前往其他城市買賣貨物，是以此等罪行將有所增加。

不顧中國反對 泛美飛機飛台灣

(北京訊)泛美航空公司駐北京辦事處的經理維拉可斯說，儘管中國已向美政府提出抗議，泛美公司還是決定六月份恢復飛往台灣的航線。維拉說，泛美恢復台灣航線決定主要是受到美國政府的支持。

維拉說，泛美恢復台灣航線決定主要是受到美國政府的支持。維拉說，泛美恢復台灣航線決定主要是受到美國政府的支持。

台灣東北大地震 強度達六點三級

(台北電)昨日台灣東北發生強烈地震，震度達六點三級，震中位於宜蘭縣蘇澳鎮。據氣象局初步估計，地震造成重大破壞，震中地區房屋倒塌，山崩、地裂、海水湧浪等現象普遍。

氣象局初步估計，地震造成重大破壞，震中地區房屋倒塌，山崩、地裂、海水湧浪等現象普遍。氣象局初步估計，地震造成重大破壞，震中地區房屋倒塌，山崩、地裂、海水湧浪等現象普遍。

雲東南一間住宅 門前汽車突爆炸

(雲訊)本週二晨七時，雲南省東南部發生一起汽車爆炸事件。據悉，該車在行駛途中突然發生爆炸，造成多人受傷。警方正在調查原因。

據悉，該車在行駛途中突然發生爆炸，造成多人受傷。警方正在調查原因。據悉，該車在行駛途中突然發生爆炸，造成多人受傷。警方正在調查原因。

美計劃向台售武八億元 預料中國將作強烈反應

(華盛頓電)據美國華盛頓消息，美國政府正考慮向台灣出售價值八億元的軍火。此舉預料將引起中國的強烈反應。

據美國華盛頓消息，美國政府正考慮向台灣出售價值八億元的軍火。此舉預料將引起中國的強烈反應。據美國華盛頓消息，美國政府正考慮向台灣出售價值八億元的軍火。此舉預料將引起中國的強烈反應。

司徒志芳命案 九月正式開審

(九龍訊)司徒志芳命案將於九月正式開審。據悉，該案涉及一宗複雜的商業糾紛，目前正由警方進行深入調查。

據悉，該案涉及一宗複雜的商業糾紛，目前正由警方進行深入調查。據悉，該案涉及一宗複雜的商業糾紛，目前正由警方進行深入調查。

天氣報告

明日今日最高最低
度八十溫氣最高
度五溫氣最低

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

與渥太華有爭執 卑詩省法官辭職

(溫訊)卑詩省最高法院法官與渥太華政府就法官任命問題發生爭執，一名法官已宣佈辭職。

據悉，該名法官對政府的任命決定表示強烈不滿，認為其損害了司法獨立。目前，卑詩省政府正尋求新的解決方案。

雲高華國際機場 擬建第三條跑道

(雲訊)雲南省昆明國際機場擬建第三條跑道，以擴大機場容量。目前正進行可行性研究。

據悉，第三條跑道的建設將有助於提高機場的運營效率，滿足日益增長的航空需求。目前，雲南省政府正積極籌集資金進行建設。

加國移民 擁擠如塞車

加國移民擁擠如塞車，政府正考慮採取措施以緩解移民壓力。據悉，近年來移民人數持續增長，對社會服務和就業市場帶來了巨大挑戰。

政府正考慮採取措施以緩解移民壓力。據悉，近年來移民人數持續增長，對社會服務和就業市場帶來了巨大挑戰。政府正考慮採取措施以緩解移民壓力。

香港直航



國泰為唯一中途不停站由溫哥華直飛香港之航空公司。

現在閣下可以選乘國泰每星期四及星期日之特快直航飛機前往香港。國泰服務週到，票價相宜。國泰不斷擴充實力，穩步求進，處處為閣下提供更完善週到的服務，以符合閣下一貫的嚴格要求。

欲知詳情，請致電：(800) 663-1702
或溫哥華 682-9747
或電各大旅行社

國泰航空公司

乘搭國泰，旅遊真抵，領畧無遺！太古集團

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373

低息貸款

本銀行為進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息為：

定期存款利率 +1.5%

舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘

特色：①借款額可達100%
②利率低於銀行最優惠利率

定期存款利率：

一至六個月	七厘半
七至九個月	七厘七五
十至十二個月	八厘
一年以上	八厘半

75,000.00以上利率面議

美金儲蓄存款 七厘

欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

萬事招牌·書法

黃維廉 437-5189
4705 GARDEN ST. VAN.

尋人啟事

馬衛林，陳菊枝，黃邦家，原居於沙市，見字請與周月信夫人聯絡。地址：6111 OAK ST. VANCOUVER B.C. V6M 2W3
或電話：(604) 261-0355。如有任何人士知道上述人等下落，請通知周夫人。

曾漢文會計師樓

TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)
加拿大註冊工商會計師
溫哥華奇化街一四五號三〇六室

設	生	電	投	會	集
計	業	腦	資	計	集
電	審	管	策	稅	報
腦	核	安	分	務	稅

地址溫哥華士打東街一六四號電話684-3434

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840

●●●●● 新貨大量進口 ●●●●●

鳳標 55磅 香米	22磅 香米
-----------	--------

泰國 正牌魷魚露 台灣 京都炸醬面 生力面
媽媽肉碎面 占米粉 鵝味面 千王之王糯米粉 急凍榴蓮 鮮紅大蝦米

香港 安利青龍 鵝旦面 魚容面 蝦子面 長壽面

群衆馬仔 嘉頓牛油巨卷 嘉頓利是糖 美國合桃酥



梁寶琴 BLOCK BROS. CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



四年翻新,三房一廳,約千八尺 土庫完成兩單位,49.5X122 每逢星期日下午三至五時開放 2260 E. 10街.



雲島 DUNCAN 七年新 餐館生意或實業出賣。

溫哥華急售 本拿比十年新城市屋,三層三房一廳,近非沙大學。...

柏文投資好機會 西區十七街柏文,每組有風景,保養一流,交通方便環境優美...

生意 果舖面積一千尺,生意每日四百餘元,業主急賣,開價三萬餘元...

溫哥華 三睡房一廳,土庫完成,標準地,月入一千元近域多利...

大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD #8-426 MAIN ST. VAN.B.C 謝大鈞 住家電話: 278-2994 270-1971 GARY TSE 公司電話: 683-4618

Ning Realty Associates Inc. 任氏實業集團 地產買賣 物業估價 任立三 ALEX NING RL (BC) FRI 公司: 876-7714 住家: 464-5209

加華實業有限公司 Cathay Pacific Realty Ltd. Richard Kong 江先生 公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

何仲生 JOHNSON HO 住家電話: 464-7602 公司電話: 438-1455 緊急電腦傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業裝修公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD Centennial Insurance Agency Ltd 2547 Kingsway Vancouver B C V5R 5H3

伍仁達 ALAN ENG 公司: 438-1455 緊急電腦傳呼: 667-7419

加拿大百萬能實業公司 Canada Permanent Trust 公司: 438-8161 任克俊 ROBERT NING 住家: 321-5163

FRANK LEE 李經緯 879-3296 667-7680 B B 公司 TEL: 435-1471

STAN HAN 韓統光 438-6597 新屋 近乃路,巨型,上層千七百多尺...

Success in Autoplan SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES. BETTER SERVICE 鍾天賜 876-4575

徐松齡 263-9854 熱盤白石鎮商業樓,四個舖位及樓上四組單位收租...

SUCCESS REALTY LTD. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

本報廣告效力特大出租出售見報生效 685-8941 685-8812

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:30
最後連映兩場 唔使去 BEAINE 就看到好戲

即日放映

第一部投資百萬的成人電影·
提名競選
十六項戀愛文學獎·
影評家認為是必看的好戲·

第二周放映

she was BORN to SERVE



LITTLE French MAID

JOHN HOLMES
CONNIE PETERS

18YRS Adults

不日放映, 敬請留意

Come meet the X-Rated girls in his X-Rated life...

The Girls of Mr. X

They all have one thing in common... they're the best!

Starring ANGELIQUE BROWN • DOMINIQUE FRAZIER
FRANCEY SMITH • WENDY BROWN • JILL HARRISON • BESSIE GIBBS
COLOR ADULTS ONLY



Scheherazade
A THOUSAND AND ONE EROTIC NIGHTS

警告: 兩部電影全部與性愛有關。
Warning Completely Concerned with SEX

熱! 熱! 熱!

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

免費估價
政府牌照
快拆安當
水電工程
水喉工程
土庫間格
新舊裝修
商業住宅
電話: 873-2566
321-5819

HILLCREST PLUMBING

三件顏色浴具, 原價\$910, 現價\$795
CRANE水喉, 多項顏色, 原價\$1785
現價\$1580
不鏽鋼洗水機, 原價\$1485, 現價\$1380
多項顏色浴室傢俬出售
不同顏色款式洗面盆 \$345
另有多項顏色掛鐘及小鏡, 適合浴室用, 半價出售
其他水喉用品及清潔用品
213 E. 17th Ave. 978-5301, 255-8244
1447 Commercial Drive

煤氣暖氣冷氣凍房

TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.
請△△△氣管會大理事
電日快收政機凍櫃奶專商科
黃夜提費府熱房餐瓜雜業裝
耀服妥從牌水冷氣業貨家置
堂務善廉照燈暖貨肉店庭修

建美電器行

TEL: 251-5587
612 E. HASTING ST. BC
當鋪 電器 洗各電器 探文
相顯 顯像 種器 理發 燙
誠懇迅速, 取費公道。
·高價收購·舊電視·舊櫃·鐘頭·

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. PENDER ST. (文化中心對面)
688-2933 681-5848

十四週年特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
護照(彩色)相四張 8.80
菲林翻印每張 0.35
放大 5x7 每張 1.99
8x10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.49
精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩
色磁碟相,一律八折。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員

Century 21

TRADEWIND REALTY
JOHN SHUM 沈慶俊
872-0321
251-6038
傳呼機 667-0313

- △1880東11街東意大利人回國急售, 價十萬五。
- △唐人街裕仁街11號柏文, \$199900。
- △438東49街近錫街, 適合大家庭, 十二萬九。
- △948OLIFF 北本拿比, 高尚屋, 十九萬九。
- △七十一號近舟利公園大廈, 開價六百五十萬。
- △1832東16街, 一屋上下完成, \$99900。
- △HANEY 華中餐館生意好, 開價\$3,4900。
- △2594 TRIUMPH 倫敦藥房後樓標準地 \$99900。
- △2865 域多利街兩層完成, \$109000。
- △4851 QUEBEC 近Q, E花園, \$145900。
- △5116 ABERDEEN 8年新, 1500呎。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
專修安裝肉店、牛奶、菜蔬櫃
日夜服務, 免費估價
電話: 298-1431 宋先生

日夜服務

通渠大小渠道
修理漏水救急電
電話: 253-7363
255-8171 余生

新聲戲院

Sun Sina Theatre

150 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B.C.
傳呼電話82-0724辦公電話682-0725
星期一至五, 晚映七時半及九時半晚場
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場
不清場。社會寫實, 奇情警世鉅片

天皇巨星 常振順, 嘉倫, 夏玲玲, 趙美賢 領銜主演

同場放映 兩句粵語對白

成人電影, 十八以下, 不宜觀看。

為何要搏, 怎樣去搏, 生死關頭, 唯一一搏

搏 艾迪 領銜主演

華聲 電話: 685-1110

即日獻映

槍戰逼真 混戰刺激

黃王馬艾 浩青沙迪 造時

英雄對英雄 凌雲徐楓 主演

無論巨點兒 一摸... 難逃法網

英雄對英雄 凌雲徐楓 主演

英雄對英雄 凌雲徐楓 主演

英雄對英雄 凌雲徐楓 主演

英雄對英雄 凌雲徐楓 主演

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

同場加映 兵兵賊賊

嘉倫, 徐少強 主演

張浣楊會計師

會計 稅務 個人入息稅

星期一至五: 上午八時半至下午七時

星期六: 上午九時至下午四時

地址: 緬街3613號夾20街

電話: 875-6918

電話: 875-6918

電話: 875-6918

電話: 875-6918

電話: 875-6918

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
加拿大區華埠橫街三堂九號

即日放映

輕鬆 惹笑 香艷

冷艷嬌娃

陸小芬 張富美 林在培 主演

映放場同

綽頭狀元

許冠傑 苗可秀 主演

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

少林辣捷大師

羅漢堂, 羅漢真人擺陣勢

少林寺, 少林傳人顯功夫

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE

1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 35V 3E3 Tel. 872-2412
雲哥華京士威路1339號

五月六日放映

The National Minority Sports Games of China

內蒙古實地攝製 55民族名韻絕技

同場 徐克名片 蝶變 米雪 謝樹棠 陳琪琪 主演

放映時間 星期六日加映

星期一至五 2:00 中國民族體育奇趣錄

7:00 蝶變 4:00 蝶變

9:00 中國民族體育奇趣錄 下期名片中國文學著改編

牧馬人



流氓使用古怪子彈 螺絲導致集體逃獄

【台北六日電】中央日報報導：值辦台中看守所集體逃獄案，對於在逃犯所乘車內所找到的那枚螺絲釘和子彈(見圖)，至感興趣，尤其是那枚螺絲釘，簡直不可思議。

這枚螺絲釘與腳鎖的螺絲釘，乍看之下是完全一樣。螺絲釘與螺絲釘，在裝進腳鎖後，將另一端打成一團，使它固定在腳鎖上，除非將螺絲釘拆下，否則腳鎖無法取下。目前各監所的死刑犯，都必需帶腳鎖。

這枚螺絲釘的構造，十分精巧。據辦案人員所知，台中看守所工廠，是無法做出這樣的東西。換句話說，螺絲釘是「關關」進來的。

辦案人員對於逃犯何時、何處、如何將螺絲釘拆下，換上螺絲釘？以及螺絲釘是如何進入看守所，到達逃犯手中？將設法調查清楚。



至於那枚子彈，類似二口徑的快慢機槍子彈，不過彈身較長，辦案人員都沒看過這種子彈。

台中市過去有一名張姓流氓，在拒捕並與警方搏鬥後，自殺身亡，留下一把九發的左輪槍，子彈與這枚槍筒相似，警方懷疑逃犯持有的，就是這種子彈。

湖南夜光樹 晚上放光芒

【廣州六日電】在湖南南縣仁壽大隊七隊有一株晚上會發光的樹。這引起當地羣眾爭相觀看。但其發光原因尚未查明。

羊城晚報報導：這株樹樹幹直徑二十厘米，上月十七日砍伐後，到晚上便發出光芒。伐後，樹根以及樹上的木也一樣發光。一根直徑五厘米、長一米的樹枝，其亮度相當於一支五瓦的日燈。隨着樹內所含水份的蒸發，亮度逐日減弱。但把樹枝放在地面讓它受潮後，亮度又有所增強。

手表走私巨案 深圳海關夜緝私 查獲手表逾三萬

【廣州六日電】深圳九龍海關查獲走私手表一案，年來最大的一宗手表走私案，查獲手表重達三噸。

南方日報今日報導：上月三十日深夜，大鵬灣上風雨交加。九龍海關七〇三號緝私艇堅持出海，在東洲島附近海面截獲可疑船隻一艘。經過對這艘編號為陸豐七三〇一的機船進行檢查時，從船艙夾層中查獲走私手表三萬二千四百隻，八名走私份子落網，另有六名畏罪潛逃。

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

集體經濟所有制 已頒發規定

【北京六日電】國務院最近頒發的「關於城鎮集體所有制經濟若干政策問題的暫行規定」提出：國家保護城鎮集體所有制經濟的合法權利和利益，並依據政策和國家計劃進行統籌安排，積極鼓勵、扶持、幫助其發展。「規定」說，城鎮集體所有制經濟是社會主義公有制經濟的重要組成部份。

深圳銀湖中心 首期工程動工

【深圳六日電】深圳銀湖中心首期工程動工。該中心首期工程包括九座別具一格的嶺南庭園別墅，以及餐廳、商場和酒家各一座。

由羅湖區集資興建的這個項目，位於上址西北面約五公里的筆架山麓，鄰近湖濱。這裏四面環山，一池碧水，常年蒼翠，景色迷人，可建湖山、老城區和上坪區。從去年下半年起，市政府和羅湖區政府着手對這個項目進行具體規劃，邀請了曾參加規劃、設計廣州白雲山別墅和中山溫泉別墅等建築的廣州市著名建築設計專家，經多次實地勘察和反覆研究，於去年底確定了旅遊中心的總體規劃。按設計，銀湖旅遊中心將建成一個集旅遊、康樂、休閒、娛樂於一體的綜合性旅遊區。該區首期工程已獲批准。

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

其在「夜上海」中飾演周小嫻一角，她曾在「被愛情遺忘的角落」中，成功地塑造了一個農村少女形象。最近，她又將在名導演沈丹萍執導的「藍色的花」中，飾演一個農村姑娘。

爲，她由於好學多思，能從許多名著中吸取營養，在深入生活中理解多種人物和不同性格，不斷提高和充實自己。因此，她才能在銀幕上出現

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

沈丹萍新露頭角 獲電影文學學士

【北京六日電】新華社報導：在「夜上海」中飾演周小嫻的中國女明星沈丹萍，已從北京電影學院畢業，成爲中國首批獲電影文學學士的青年演員之一。

沈丹萍「夜上海」女主角，第一次在電影中，在電影學院實習片「百合花」中飾小嫻一角。

她飾演的周小嫻，是香港長城電影公司的導演胡小峯看後，便選她去香港，在「夜上海」中演女主角。果然，她演得感情真摯，贏得了海外觀眾的讚賞。她在香港拍片時，又被日本導演佐藤純彌看中，特選

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

解決學校交通 九年新三層房另土庫完成。鄰近中小學，不需過大街，學生可返家午餐。地點適中，麵積十四萬，巴士直抵華埠，最合僑胞，開價十二萬八。請速價及約時觀看。伍發發八七九一五六八八七九一零九二 亞美實業有限公司

中國武術

男女團員四十餘人
江蘇省武術技巧團首次來加演出
享譽世界大開眼界 武術絕藝博大精深

蘇迺毓 CLIFF TO
住宅：421-3430 DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 876-8841 傳呼機 667-3035

David To BA.
298-4908
電話：681-1911
夜：八七三二二二

林文和 MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)
United Realty Ltd.
3879 OAK STREET, VAN, B.C.
Office: 736-3831

完成，十萬餘。
▲東區二層房近乃廿四年新，廿三萬餘。
▲東區兩層房，兩層房屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
▲近湖，兩層房，保養一流。
▲列治文三層房兩層，四十四呎地，三層房，三萬九千餘。
▲素里兩層房，六十二呎，三萬餘。
▲蘭里十九呎地，三層房，三萬餘。
▲廿四年新，保養一流，全租，開價五十九萬五。

柏文投資
▲西區十三呎石屎樓，一睡房有十組，二睡房三組，50x140。
廿四年新，保養一流，全租，開價五十九萬五。

華貴栢文出租

BUILDING A REPUTATION FOR QUALITY
Bosa Bros
4585 E. Hastings St. Burnaby.
PHONE 291-0621

NEW! DROP IN AND SEE WHY WE ARE SO PROUD OF OUR ENDEAVORS.
BRENT GARDENS — BURNABY
4353 HALIFAX ST.
Ask to Brentwood Mall from your 1 or 2 BR apt containing 3 quality appl. draped, carpeted. Secured parking. Adult oriented.
Centrally located with easy access to downtown by bus. An added touch — a seven-arm clock compliments the garden courtyard. Last but not least...
TELEVIS ANYONE?
DISPLAY SITE OPEN 10 a.m. - 6 p.m.
CAL 291-8616

BOUNDARY VIEW APTS.
BURNABY
3700 E. HASTINGS
Superior spacious 1 & 2 BR. sites. Enhanced by a magnificent view. 3 full grain appl., carpets & drapes. Secured parking. Adult oriented.
DISPLAY SITE OPEN 12-6 p.m.
CAL 298-6021

SURREY
CEDAR GROVE
15288 - 100th Ave.
5 min. to Guildford Shopping Centre. Spacious 2 bdr. apts. Stove, fridge, dishwasher, drapes, w/w. secured w/g parking. No pets please.
581-4760

BUILDING A REPUTATION FOR QUALITY Bosa Bros
291-0621

快意旅遊公司 Leisure Tours Travel Ltd.

片打東街125號 VANCOUVER B.C. V6A 1T6
TEL: 689-4185

黃金假期拾日暢遊迪斯尼樂園、三藩市、李孺
費用由\$398元起
出發日期：五月廿一日
報名從速以免向隅

歐洲旅行團 每人每位 \$1080 機票另計
精選：英國倫敦、法國巴黎、里斯本、瑞士日內瓦、波茨坦、意大利比薩、佛羅倫斯、羅馬、威尼斯、德國法蘭克福、荷蘭阿姆斯特丹、比利時布魯塞爾

八三年中國旅行團 由\$2450.00起
以上各旅行團，每月都有團出發，每團均有華人領隊
●歐洲旅遊團 ●夏威夷豪華觀光團
●迪斯尼樂園設有名貴實惠獎品抽獎
●專售移民機票 ●中國回鄉探親團
●香港來回特價機票
●國內外各種機票 ●域多利一日遊
●代辦出國護照手續
●拉斯維加斯、李孺 (每星期有團出發 專業旅遊經驗豐富，信譽卓著超值享受)



(6)

圓之外 玄小佛

「另外，原因是我欣賞妳的靈敏和欣賞妳的個性。」

「妳很可愛。」

「見你的鬼，你有病。」

「你這人，怎麼不說話？」

捷美設計室 437-3787 發展顧問

新新建築裝修 Sun Sun Construction Tel. 873-0790

天鵝公主 (20)

平價修理 家庭電器 商業電器

EAGLE FORD 全新 1983 T-BIRD 由 \$10795.00 起

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

程工氣煤 持有政府牌照

精工電器 免費估價

林記油漆裝修 免費估價

上海裁縫 承接中國服裝

BING PLUMBING & HEATING 254-4935

園藝服務 (604) 876-3854

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.

商用冷氣 承接中國服裝

D.K. 電視音響修理公司 專業技師

金鐘廣告公司 名畫家主持

華仁駕駛學校 Toms Driving School

棋梁 KEE LEUNG 承接土木工程

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 京士威駕駛學校

通達駕駛學校 學費特平

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校 4877 Main St. Advance Driving School

Alcan Building Products 協助你們在房屋改建，裝修保值方面

Loyal Driving School Ltd. 安全駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校

王志龍駕駛學校 Perfection Driving School

城市駕駛學校 City Driving School

DORSET COLLEGE 83年一月擴充

大預言家 左筆權 精批命理

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

想借錢?

聯邦(政府)商業發展銀行
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
 885 Dunsmuir Street
 Vancouver, B.C. 681-7484

本銀行為聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利率長期貸款，協助：
 ▲購買樓宇、商場、廠房、機械及各種生財器具等。
 ▲開辦新生意、購買或擴展現成生意、或發展業務。
 ▲增加生意活動資金、存貨、或將浮動利息短期貸款改為固定利率長期貸款等，或提供低利率之貸款。
 ▲並附設：小型生意顧問、商業管理訓練班及免費商業諮詢服務。詳情請與本人聯絡。
 貸款部
 Richard Wang

請熟手單針掛骨

製衣廠請熟手單針掛骨工友，工作時間下午三時四十分至十二時，薪金視工作經驗而定，有意者請親臨224西五街面議或電：872-7608李先生。

請經驗夜班西厨

有經驗夜班西厨一名，有意者請親臨53號BROADWAY面議。

徵求蒙古語

徵求國家古語專家教授，請親臨與先生聯絡，電話：687-1367

英文班招生

多市多利亞街，祇限四人一組，學費每月八十元，電話：321-3660

物業交換

亞省下加利三年新五大睡房房屋，願意交換溫哥華房屋或吉地。
 另有廿一組七年新柏文樓，年入十一萬，願意出售或物業交換，有意請六時後電：403-280-1644
 李先生107 TEMPLEWOOD RD. N. E. CALGARY T1Y 4B1

酒樓招請師傅

粵菜酒樓重金招請有經驗師傅及高級點心師傅，有意者請將履歷、年齡及電話寄下列之地址轉交鮑先生洽：
 MR. PAU 2847 KINGSWAY VANCOUVER. V5R 5J1

80年新車急賣

MUSTANG, 只行一萬六千里，自動波，售四十七萬五千，7688
 電話：874-8494

汽車急賣

HONDA 1979年，好力輕油，車身輕自動波，售四萬二千，電話：874-8494

十二年新屋急賣

樓上三睡房，土庫全完成，成，交通方便，租尺滿地，星期日下午二時至四時開放參觀。
 GEORGE 294-2255
 DONALD REATY 876-8841

西餐館請女企樓

請經驗女企樓一名，要講英文，地址：1889 POWELL ST.

餐館連實業出讓

大埠難得，入埠仔做餐館最好，租價無人知，做個幾年，現有沙省發展中，埠有兩市西餐館出讓，座位九十，生財工具齊備，良好生意額，裝修妥當，樓上七睡房自住，全部地庫，舒舒服服，實是投資良機，誠意者，請自電：306-648-2255

越南餐館廉讓

雲市中旺舖，一流設備，有六十餘座位，酒牌設備齊全，店主因健康急讓，開價三萬九千有奇，請電：AM WONG 876-8841

結東營業

廚具餐房，傢俬等，一律大平賣，有意者，請電：684-3625

牛打褲廠招請

熟手單針掛骨，要有工作經驗，自工，有意者請電：682-8487或親到水街三一號五樓面洽。

本餐館快將

結東營業，廚具餐房，傢俬等，一律大平賣，有意者，請電：684-3625

餐館出讓

幽雅餐館出讓，前途好，租約長，座位九十，烈酒牌，有意者請電：464-1819

外賣店出讓

鄰近CITYHALL，租文，地址：1889 POWELL ST.

餐館出讓

座落溫市中西區交通要道，鄰近商場，租約長，現售中，座位八十，現售中，租金平，租期長，有意者請電：(604) 879-4181

投資良機

座落溫市中西區交通要道，鄰近商場，租約長，現售中，座位八十，現售中，租金平，租期長，有意者請電：(604) 879-4181

全間屋出讓

或連同營業亦可，兩市唐餐館，座位九十，有酒牌，每年生意廿萬，地庫有兩大倉庫，餐館價值六萬，有意者請自電：636-9074

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

有大屋全間出租

位於烈治文山，兩房五睡房，兩廁，近購物商場，巴士及學校，月租一千元，晚七時後電：271-3640

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

中西餐館出讓

真正賺錢中西餐館出讓，座落沙省埠仔巴士站對面，浴室設備，商舖好，生意佳，因年老退休，自費21222出售。

全間或分層出租

六十一街，上下層各兩房一廳，近學校，交通方便，電話：321-3175

樓上全層出租

六十四，交通方便，三房一廳，各樣齊備，電話：327-1381

新屋樓下出租

近商場，土庫全層出租，二房一廳，各樣齊備，電話：254-8651

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

全間屋出租

兩房一廳，地方雅潔，交通方便，適合大家庭，近學校及市場，租約長，烈酒牌，有意者請電：255-1585

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新屋樓下

BRIDGEWAY 夾廿五街，二房一廳，小家庭，(廚浴雪櫃俱全)各樣齊備，浴室設備，商舖好，生意佳，因年老退休，自費21222出售。

樓上出租

三六號，四房，各樣齊備，二房一廳，小家庭，(廚浴雪櫃俱全)各樣齊備，浴室設備，商舖好，生意佳，因年老退休，自費21222出售。

全間屋出租

兩房一廳，獨立門戶，近小學，交通方便，電話：327-1895

新屋樓下出租

地方雅潔，近四十一街，二房一廳，各樣齊備，電話：596-4792

華埠有新屋出租

上層全層，各樣齊備，電話：321-5478

新裝修土庫出租

二房一廳，獨立門戶，各樣齊備，交通方便，租金相宜，電話：254-7425

一房出租

器具全備，適合單身，或夫妻，近學校，巴士站1421 COTTON DR 請晚五時至八時，蔣先生，電話：253-2995

靚屋土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新屋土庫出租

光猛大廳，廚廁浴室齊全，合商業或學生，或兩人，各樣齊備，交通方便，包電火暖氣，有意者請電：879-5475

靚屋土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

有屋全層出租

一房一廳，各樣齊備，近四街，交通方便，電話：874-0716

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

上層全層出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

全間出租

三六號，四房，各樣齊備，二房一廳，小家庭，(廚浴雪櫃俱全)各樣齊備，浴室設備，商舖好，生意佳，因年老退休，自費21222出售。

樓上出租

三六號，四房，各樣齊備，二房一廳，小家庭，(廚浴雪櫃俱全)各樣齊備，浴室設備，商舖好，生意佳，因年老退休，自費21222出售。

全間或上層出租

33街夾多利街，上下層，三房兩廳，各樣齊備，近學校巴士站，電話：325-1888

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新裝修土庫出租

二房一廳，獨立門戶，各樣齊備，交通方便，租金相宜，電話：254-7425

一房出租

器具全備，適合單身，或夫妻，近學校，巴士站1421 COTTON DR 請晚五時至八時，蔣先生，電話：253-2995

靚屋土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

全間或上層出租

33街夾多利街，上下層，三房兩廳，各樣齊備，近學校巴士站，電話：325-1888

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新裝修土庫出租

二房一廳，獨立門戶，各樣齊備，交通方便，租金相宜，電話：254-7425

一房出租

器具全備，適合單身，或夫妻，近學校，巴士站1421 COTTON DR 請晚五時至八時，蔣先生，電話：253-2995

靚屋土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

全間或上層出租

33街夾多利街，上下層，三房兩廳，各樣齊備，近學校巴士站，電話：325-1888

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新裝修土庫出租

二房一廳，獨立門戶，各樣齊備，交通方便，租金相宜，電話：254-7425

一房出租

器具全備，適合單身，或夫妻，近學校，巴士站1421 COTTON DR 請晚五時至八時，蔣先生，電話：253-2995

靚屋土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

全間或上層出租

33街夾多利街，上下層，三房兩廳，各樣齊備，近學校巴士站，電話：325-1888

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新裝修土庫出租

二房一廳，獨立門戶，各樣齊備，交通方便，租金相宜，電話：254-7425

一房出租

器具全備，適合單身，或夫妻，近學校，巴士站1421 COTTON DR 請晚五時至八時，蔣先生，電話：253-2995

靚屋土庫出租

二房一廳，廚廁全，自己門口出入，包電火暖氣，872-2286

新屋土庫出租

二房一廳，各樣齊備，電話：327-1895

建築商新屋自賣

6350 WINDSOR ST. \$169900
3140 EAST 45 AVE. \$162000
5457 COMMERCIAL ST (39 AVE) \$174500
115 WEST 47 AVE. \$325000
5885 ARGYLE ST. (2 Yrs Old)
所有房屋土庫全部完成

A.B.M. CONSTRUCTION LTD
RICK 327-8661 NONY 876-4346

華埠唐餐館急賣

華埠地王唐餐館，座落十餘年，經營十多年，生意興隆，B.B.公司 MIGUEL 321-6881 或 298-4908

沙省埠仔餐館連業

有全酒牌，因乏人力出讓，座位七十餘，生意佳，有意者請自費電話：306-749-2938 梁洽，另請中西廚一名，薪優，包食住

新款大屋自賣

兩年新，地59X122半，圍欄圍欄，四入大廳，高樓面，向南好景色，樓下部份完成，價十八萬餘，週末一至四開價1391E 61 電話：324-2435

沙省埠仔餐館自賣

二年新，獨市，座位六十，設備齊全，生意穩定，租特平，長批地，好，取價七萬餘，另有三層房屋一間，實價二萬五，晚七時後電話：306-468-2345

雜貨店出賣

位於華埠DUNCAN街，最適合夫婦經營，另有三層房屋住宅，大有機會，發展好生意，英語電話：NORM RUSSELL NANAIMO RE-461-3183 ALTY LTD 746-6177 住宅748-9364

雲東區栢文觀屋

▲十相新穎栢文，認真投資，好入息。▲華區三層房屋土庫完成，地50X117。▲觀屋二層，土庫完成，取價九萬，詳情請電胡德先 879-8401 或 DOGWOOD RLTY 876-8841

餐館生意連住屋

廉價出讓，著名加美，與旺牛扒中西餐館，位於沙省中部，座位七十，八住房，十二年新建築，四畝地，顧客來自各地，賺錢好生意，有事實為證，年老退休，自費電話：306-554-3280 馬洽

屋主離埠急賣

雲東區豪華大屋，樓上一千六百呎，四睡房，樓下全部完成，有租收四萬元，地段大，近交通學校，星期六、日下午一至五時開放，地址：四七〇東二十街 電話：520-1815

新屋出賣

5657 FLEMING 街，堅固三層房一千四百平方呎，土庫完成二層房單元，33X124開價十七萬二千。英語電話：524-9848

快餐館出賣

列治文第三街，旺市購物商場，中式快餐獨市，裝修與用具一流，易發利，適合合夫婦經營，午二時後電話：270-2839

餐館連業出賣

下市頓埠仔，獨市唐餐館，連業出賣，座位六十餘，有酒牌，果園，餐館適中，地位好，樓上有三層，如有意者請電：604-428-2033 CLUB CAFE BOX 689 CRE- STON B.C. VOB. 1G0.

八萬九千

▲舖位廿五呎大四方兩層，二層土庫收租十一萬，兩層土庫完成七萬餘，▲新屋土庫完成十六萬九，▲北京土庫一年新六房兩廁，十二萬九有價，▲旺地舖位連住宅廿多萬，▲MINDS 461-3183 多活公司 876-8841

生意或連業出售

餐館，汽油站，秘書室，沙面園，生意穩定，地點極佳，謀生設備齊全，現欲退休，適逢經濟復甦，此時是移民投資，歡迎經紀合作，有意者請自費電話：112-832-2024 JACK OR FRED WONG SALMON ARM. B.C.

五月新盤

本埠QUEBEC街夾十五街十三組栢文廿年新，66X116每年入息約六萬管理容易，交通方便，開價五十一萬，週轉平，六時後電話：278-1388 立業實業

西人菓舖出售

或頂讓，二樓工業區，前舖面，適合小家庭經營，有意請電：524-6491 多活實業公司

果舖急賣

舖位果舖，由二萬三降價至一萬五，四批生意連業，ED LEE 931-8696 林君約

列治文屋主自賣

九年新兩層屋，近第五路夾威廉路，土庫完成有租收三萬元，樓上三房四廁，地段大近西夫威廉商場，小學及巴士站，交通方便，五分車到乃路，有意者請電：374-9024 電話：374-9024 開價十三萬九千，有價請馬洽

超級市場

廉價市場，旺地五萬，生意興隆，年收八十五萬，現欲出售，實價二十九萬，還有價，VENUS 461-3183 多活公司 876-8841

餐館自賣

沙省埠仔，位沙城西六十街，獨市唐餐館，現有中小學，醫院，座位四十，樓下居住，四年新，生意連業，有意自費電話：(306) 935-2157 麥先生

入息兼自住

▲列治文九年新五房半連業屋上下各門自住，收租五萬，價十二萬，▲二房平房地一流，裝修與用具一流，易發利，適合政府三千元補助，十三萬九房產買賣服務親切 VIG (CHEN) 271-8863 多活實業 876-8841

餐館

AGASIE 獨市唐西餐館連業好生意，十七萬五，北街吉寧街，八十座位，一流設備，大泊車場，前途無限，十四萬，▲二層西餐廳五十五座位，一間餐館連業，開價十幾萬，一四六萬五，▲新屋實業 324-3888 電話：261-8048

特大大屋出賣

上下存屋樓上二房一大廚房，正層二房一廳土庫完成二房，三層備有儲蓄法出租地三十三畝，新屋頂城多利夾三街學校巴士方便，電話：255-3026 經紀免問

八萬九千

▲上存屋樓上二房一大廚房，正層二房一廳土庫完成二房，三層備有儲蓄法出租地三十三畝，新屋頂城多利夾三街學校巴士方便，電話：255-3026 經紀免問

新屋屋主自賣

553東十七街近非沙，樓上三房，樓下兩房，兩廁，兩廚，地33X122，有華區圓形樓梯，兩個天窗，開價十七萬五，有價電：873-1388 多活實業 966-11525

餐館自賣

經營十一年，九十五座位，大有發展，位於1167 DAVIE 開價八萬五千，請英語電話：687-5919

吉屋急賣

雲東好區，六睡房，二廚三廁三廁，宜大家庭或分租，價九萬九，請電：421-3430 多活實業公司

觀屋屋主自賣

六年新，三睡房，大客廳，三浴室，樓下酒吧，JACUZZI，雙層杉木，後面有池，熱水爐，抽雪櫃，洗碗機，抽拉式抽油煙機，價十四萬四千九百，949E 29街，英語電話：873-6040

埠仔餐館平賣

B.C. KAMLOOPS 中西餐館平賣，降價出售，位於購物商場，有酒牌，六十五座位，該區獨市，自費電話：五七九一九四七李洽

全新設計屋出售

三房三浴，土庫完成，33X125 3174900.5123 SPENCER 英語電話：434-3499 或 436-8454

高尙住宅

一七四四四一街，兩大睡房客廳餐房土庫一睡房，廁所，花園，開價廿五萬元，電話：四三八一四六九一，廿二日下午一時至五時開放

屋主自賣

雲東區四十七年新栢文及商業舖收入九萬多，低價十五萬，到讓業，879-1555 U) 立業實業 879-1555 027或324-1388

觀屋出賣

3853W12街，好風水，有山水城景，四睡房，好地點，地50X123 請英語電話：新嘉實業公司 871-5787 林先生

唐入埠屋主自賣

位於仁街七〇一號街角，七年新三房一廳，土庫有房，近公園學校，取價九萬二千，電話：291-2155 林君約

餐館出售

雲東埠仔，獨市唐餐館，新裝修，三層，土庫，因人手不足，生意連業出售，電話：403-763-3048 李月娟李月珍 同位

機會難逢

超級餐館，座位一百，可租或購買，價錢相宜，電話：下午5:25-6:51 下午5:25-6:51

栢文出賣

雲東區四十七年新栢文及商業舖收入九萬多，低價十五萬，到讓業，879-1555 U) 立業實業 879-1555 027或324-1388

花運月

LISA FLORIST 3903 HIGH ST. VAN. B.C. Bus. 872-4124 Res. 434-1423 代理處理：花籃花球 花籃花束 花籃世界 花籃美觀

加拿大花舖

FLORIST FOR ALL OCCASIONS CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY VAN. B.C. PHONE 298-0522 花籃花球 花籃世界 花籃美觀

玉勳李天倫

孫勇力傅力維力剛 孫女力琪 外男孫志宇 外女孫玉雲李月珍 李月娟李月珍 同位

哀謝

先慈黃門余黃珠廣東台山第一區鄉村福運村人不幸於一九八三年五月八日晨八時三十分病逝於聖保羅醫院享壽六十歲，謹擇於一九八三年五月十六日(星期一)下午一時假座聖保羅市黨儀禮館舉行喪禮出殯，歸土葬於科士蘭墳場，宗親戚友世誼深哀此誌

謝

事其有確教 兒胎響影緒情

許多人都認為有胎教一事，有些人還似乎是在說神乎其技的。譬如說，假如一個孕婦在懷孕的時候被一隻青蛙嚇着了，那麼生下的嬰兒，身上就會有一個青蛙模樣的胎記。或者，她在懷孕時吃太苦太多，孩子出世後也特別喜歡吃糖。

科學家說並無此事，不過，胎兒在母體之內，與母親的關係很密切，而與外間的世界亦有頗有聯系的。有許多神乎其技的事，是有科學解釋的，有些是誤傳，有些是安全或神經衰弱，但有些則是真的。加拿大心理學家湯姆士·華尼博士說，一個嬰兒在子宮內得到的「訊息」，主要是來自他自己的母親。

在美國俄亥俄州黃泉的費爾斯研究所，科學家研究二百六十個未出世嬰兒的腦部情形，發現：「我們現在知道未出世嬰兒的腦部情形，而從六個月大或更小時開始，便已經有情緒量不夠，睡得不寧，胃口不好，有些還是消化不良。到了三歲時，

這些嬰兒得最多的孩子仍是在噴射飛機聲響地飛過頭上時，他們仍驚醒，別些嬰兒則會驚醒。

一個最驚人的發現就是，那些生下來時中間裂開或破皮的嬰兒，母親多數是在懷孕期間內受過嚴重的驚嚇的。何以如此，還不明確，但推測是因為情緒不安時，我們體內產生的大量可的松爾爾蒙的影響。不過華尼博士說，普通的擔心，則是無害的，譬如擔心心未付的帳單，擔心太肥，都不會使嬰兒有危險，祇有強烈及長期的刺激才會影響胎兒。而這其中影響最壞的則是一面懷孕一而痛恨嬰兒拖累自己，這種情形最常見於女子身上，因此私生子通常最難養，行為也不佳，未必是後天環境所致，根本未出世已「中毒」。

是否發燒 如何作準

發燒是常有的事情，發燒的本身不是病，而祇是一種病徵，有非常多種病都有發燒的情形，所以不能因為發燒就知道是什麼病。不過，發燒則通常顯示病情較嚴重，成人如果發燒到超過一百零一度華氏，就必須看醫生。如發燒超過一百零四度，就有死人的可能。發燒本身是提高熱度，使病菌不能耐熱而死去的一種自衛作用，但許多病菌頑強，發燒亦不能將它擊散，所以就要靠藥物幫助。如何才是嚴重的發燒呢？凡是探熱針，上面都有一個箭頭，這是表示正常的溫度，而通常表示發燒的溫度，則箭頭在九十八度四，不必介意的，有些人探熱，則根本不到這個箭頭，差前三格，亦不必介意。通常人是早上溫度較低，下午較高。如情緒激動或緊張時，熱度都會超過箭頭，亦不必當作發燒。飲食後半小時內，口腔熱度也會受食物的熱影響，亦不能當作發燒。發燒一定覺得疲倦不適，這是較佳的準則。



個這燙剪妨不，性女的厚丰且粗較質髮。
。試嘗別萬千人的細柔髮頭但，型髮



自印脚掌
有些人的脚掌是平的，那即是說脚骨的組織，不正確，沒有一塊一，如此，脚步不大靈活，容易疲倦，脚亦易有各種毛病。如要知自己的脚底是否正確，可自印脚掌試試。濕了脚之後，在一張白紙或報紙上，一站，便可看到脚印，如脚印不是缺了一塊的，就是平脚掌，不正確的，可請醫生看看是否需要矯正。

移民問題困擾?
◀ 協辦 ▶

- ★ 投資移民加拿大
- ★ 美加學生簽證
- ★ 港台大陸親友來美加居留
- ★ 各種簽證延期入籍事項
- ★ 親屬移民美加

以及一切有關移民疑難問題
北美移民事務顧問公司

地址: RM. 238-611 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
溫哥華華埠611號文華大廈238室
電話: (604) 681-0202

榮豐海鮮公司
WINFUNG SEAFOOD LTD.
103 E. PENDER STREET VANCOUVER B.C.
669-8588

專營游水海鮮
魚、蝦、蟹、龍蝦、游水帶子。

歡迎惠顧

精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業近 28th 街
免費服務修理

榮獲各名廠，特許為修理保養中心，專為方便和給僑胞更好的服務，由華人主理，服務第一，歡迎外埠寄來。

Authorized Warranty Service Depot.
ZENITH, SANYO, FISHER, SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
COMPUTER SUPPLIES

Tel: 876-8320

易成建築公司

專建新屋 商業店舖
專人設計 十年經驗
政府牌照 十全保險

電話: 255-4701
299-9096
(晚6-10時)

專門油漆
屋內屋外
大小工程
免費估價

324-9710
274-9384

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

華商大藥房
利鐵煙草有限公司
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

代理
各種香煙
麻糖發行
大小光頭一律歡迎
近維多利亞街
華商街口

清潔服務
龍長清潔公司，承接大廈，寫字樓，柏文，商店，餐館，工廠等等的清潔工作

電話: (604) 876-3851

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷櫃
大小工程一律歡迎。

日夜服務收費從廉
電話: 英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4921 馬文紹

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發
新到鮮靚

蓮藕、馬蹄、粉葛、雪豆、木瓜、大肉生薑、大肉蒜子、湖北咸脆花生、抽氣鹹菜、好味牌急凍魚丸、蝦丸墨魚丸

長城公司
溫哥華喜士定東街336號
TEL. 669-9833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

本行經辦 銀行業務
支票往來 定期存款
私人貸款 房屋按揭
協助發展 工商投資
國際貿易 信商貸款
服務週到 手續簡便
歡迎垂詢

總行四〇〇號(英士定東街)電話665-5240
片打東街二六九號(華埠分行)電話665-6925

剪草
專門剪草、剪樹、通渠、修樹、鋪草、美化及清理庭園、工作完美、免費估價、包君滿意

電話: 873-8177
GABO庭園服務公司

永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
營業部陳列室及工場
8979 Young St., South Chilliwack B.C.
電話: (604) 792-5132
(604) 792-6819

黃氏酒家
WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

慶祝母親佳節
餐單抽獎酬賓

由即日起至五月八日止，顧客在此期間均有抽獎機會。
頭獎：來回檀香山飛機票
二獎：十人酒菜一席
三獎：各名貴禮品

五月八日抽獎
歡迎光顧

永安燕梳公司
FANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話: 872-5266

保險全科

忠誠為君 誠信為本
詳細解答各項燕梳問題
價錢相宜 歡迎比較
並代理：省政府汽車燕梳

各類房屋、生意、物業燕梳
地址: 3031 MAIN STREET (福街夾十五街)
為方便顧客，舖後設有泊車位。

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725 (604) 669-9059

夏季大減價
SONY

無線遙控器 SL5101 \$799.00
THE ONE AND ONLY DEALER NAME

一九八四年月份牌即日開始接
受訂購至八月三十日止截稿
本公司出品月份牌之特點
有加拿大及唐人假期
樣辦及價錢單備索
由本月廿八日起遷新址
繼續營業

華星牌中文打字機
加拿大總代理

